

General Anaesthesia for Surgery – Slovenian

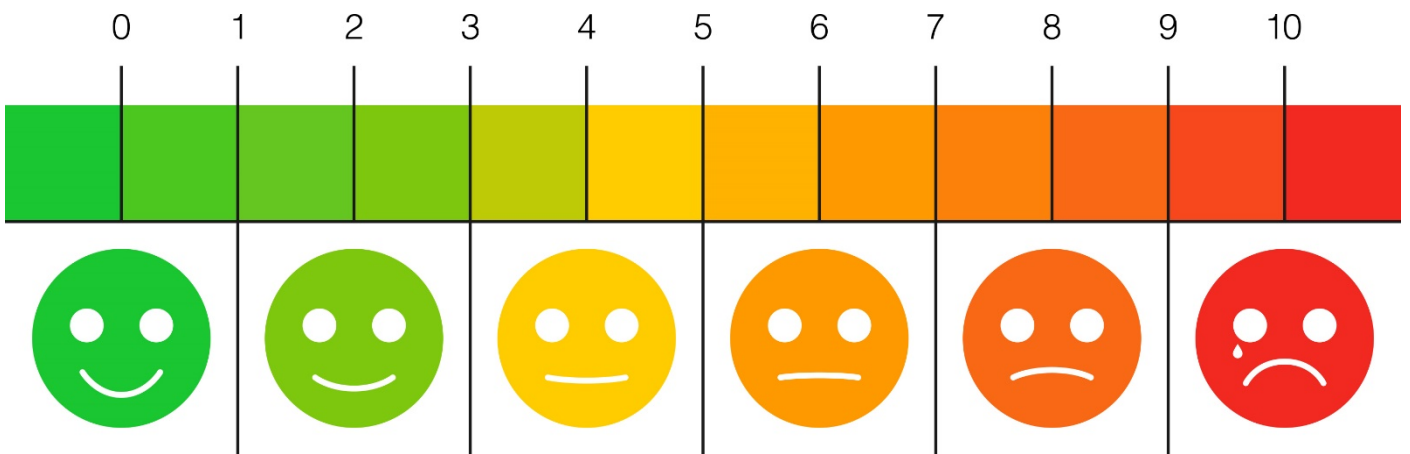
For use with non-English languages

	English	Phonetic	Script (Translation)
1	hello	pozdravljeni	pozdravljeni
2	please	prósim	prosim
3	thank you	hvála	hvala
4	yes	dà	da
5	no	nè	ne
6	mother	máti	mati
7	baby	otròk	otrok
8	father	òče	oče
9	friend	prijátelj	prijatelj
10	caesarean section	cárski réz	carski rez
11	labour	pôrod	porod
12	general anaesthetic	splôšna anesteziya	splošna anestezija
13	asleep	zaspáti	zaspati
14	this is safe	tó je váрно	to je varno
15	rare risks	rédi ke nèvárnosti	redke nevarnosti
16	pneumonia	pljúčnica	pljučnica
17	low oxygen in the body	zmánjšanje kisíka v telésu	zmanjšanje kisika v telesu
18	awake during operation	búdnost med operáciyo	budnost med operacijo
19	Do you agree?	àli se strínjate	ali se strinjate ?
20	Have you any allergies?	àli imáte alergíyo na kàrkóli ?	ali imate alergijo na karkoli?
21	Have you had anaesthetic problems before?	àli ste iméli kàdarkóli težáve zaradi anesteziye ?	ali ste imeli kadarkoli težave zaradi anestezije ?
22	do you have medical problems	àli imáte zdrávtvene težáve ?	ali imate zdravstvene težave ?
23	How long since last food?	kóliko čása je minilo od zádne hráne ?	koliko časa je minilo od zadnje hrane ?
24	How long since last drink?	kóliko čása je minilo od zádne pijáče ?	koliko časa je minilo od zadnje pijače ?
25	open your mouth	odprite ústa	odprite usta
26	swallow	požríte	požrite
27	breathe deeply	globòko díhajte	globoko dihanje
28	oxygen	kisík	kisik
29	I will inject now	sedáj bóm vbrízgal	sedaj bom vbrizgal
30	wake up	zbudíte se	zbudite se
31	none	nobèn	noben
32	all	vsè	vse
33	worst	najslábši	najslabši
34	best	najbóljši	najboljši
35	You will feel...	čútili bóste -	čutili boste -
36	Do you feel...?	àli čúтите - ?	ali čutite - ?
37	Where?	kjé ?	kje ?
38	pain	bolečina	bolečina
39	pressure	prítisk	pritisk
40	pain relief	olájšanje bolečine	olajšanje bolečine
41	numb	odrevenél	odrevenel
42	cold	mrzlo	mrzlo
43	feel sick	slabóšt	slabost
44	short of breath	têžko díhanje	težko dihanje
45	weak	šíbek	šibek
46	sleepy	zaspánost	zaspanost
47	left	léva	leva
48	right	désna	desna
49	minute	minúta	minuta
50	hour	úra	ura
51	day	dán	dan



This sheet gives terms in Slovenian related to having **regional anaesthesia** for surgery / pain relief

	English	Phonetic	Script (Translation)
1	hello	pozdràvljeni	pozdravljeni
2	please	prósim	prosim
3	thank you	hvála	hvala
4	yes	dà	da
5	no	nè	ne
6	mother	máti	mati
7	baby	otròk	otrok
8	father	òče	oče
9	friend	prijátelj	prijatelj
10	caesarean section	cárski réz	carski rez
11	labour	pôrod	porod
12	spinal anaesthetic	subarahnoidna anesteziája	subarahnoidna anestezija
13	epidural anaesthetic	epiduralna anesteziája	epiduralna anestezija
14	injection into back	injékcija v hrbet	injekcija v hrbet
15	pain relief	olájšanje bolečíne	olajšanje bolečine
16	contraction	popádek	popadek
17	pain killing medicine	zdravílo próti bolečinam	zdravilo proti bolečinam
18	you will be numb here	túkaj bo omrtvíčeno	tukaj bo omrtvičeno
19	awake during operation	búdni med operácijo	budni med operacijo
20	this is safe	tó je várno	to je varno
21	Do you agree?	àli se strínjate	ali se strinjate ?
22	Have you any allergies?	àli imáte alergíjo na kàrkóli ?	ali imate alergijo na karkoli?
23	Have you had anaesthetic problems before?	àli ste iméli kàdarkóli težáve zarádi anesteziája ?	ali ste imeli kadarkoli težave zaradi anestezije ?
24	Do you have medical problems?	àli imáte zdrávtvene težáve ?	ali imate zdravstvene težave ?
25	stay still	bodíte pri míru	bodite pri miru
26	turn to	obrñite sê ná	obrnite se na
27	curl up	zvítí sê	zviti se
28	push here	prítísni tukaj	pritisni tukaj
29	I will inject now	sedàj bóm vbrízgal	sedaj bom vbrizgal
30	none	nobèn	nobeden
31	all	vsè	vse
32	worst	najslábši	najslabši
33	best	najbóljši	najboljši
34	You will feel...	čútili bóste -	čutili boste -
35	Do you feel...?	àli čútíte - ?	ali čutite - ?
36	Where?	kjé ?	kje ?
37	pain	bolečina	bolečina
38	pressure	prítisk	pritisk
39	pain relief	olájšanje bolečíne	olajšanje bolečine
40	numb	omrtvíčeno	omrtvičeno
41	cold	mrzlo	mrzlo
42	feel sick	slabóšt	slabost
43	short of breath	têžko díhanje	težko dihanje
44	weak	šíbek	šibek
45	sleepy	zaspán	zaspan
46	left	léva	leva
47	right	désna	desna
48	minute	minúta	minuta
49	hour	úra	ura
50	day	dán	dan



Sturmev, Chambers & McNamara